



Какви документи са ми необходими?

- Кратко изложение на обучението и досегашния професионален опит под формата на таблица (на немски език)
- Документ за самоличност (лична карта или паспорт)
- Документ, удостоверяващ придобито в чужбина образование
- Документи, удостоверяващи съответния професионален опит и допълнителна квалификация
- Декларация, доказваща, че досега не е подавано заявление за проверка на еквивалентността
- Документ, че искате да работите в Германия (отпада за гражданите на Европейския съюз, Европейското икономическо пространство и Швейцария, както и за пребиваващите в тези страни лица)

За регулираните професии понякога са необходими и допълнителни документи. Предварително се информирайте за тях при компетентния орган.

Важно! Документите следва да се представят в превод на немски език и като заверено копие. Предварително се осведомете дали е необходимо преводът да бъде направен от заклет преводач.

Къде мога да намеря информация?

В интернет можете да разберете дали Вашата професия е регулирана в Германия, от кои закони се регулира тя и с кои органи трябва да се свържете, за да проверите квалификациите си. Тази информация, както и консултантски център по местоживеење, ще намерите на www.erkennung-in-deutschland.de.

Първоначална информация можете да получите по телефона на „горещата линия за живот и работа в Германия“ на номер **+49 (0)30 1815 - 1111**. Освен за признаването на чуждестранна професионална квалификация служителите на горещата линия ще Ви консултират и по въпросите, свързани с търсене на работа, пристигане, престой и изучаване на езика.



Импресум

Издател:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport,
Informationsmanagement
Frankenstraße 210
90461 Nürnberg

Източник:
Publikationsstelle des
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
www.bamf.de/publikationen

Последна редакция: 03/2015

Печат: Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn

Оформление: KonzeptQuartier® GmbH

Снимков материал: Pamela Moore, image team, auremar, diego cervo, Mustafa Arican, Ingo Bartussek, Stephan Morrosch, contrastwerkstatt

Редакция:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Informationsservice Migration



Посетете ни на
www.facebook.com/bamf.socialmedia

www.bamf.de



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Признаване на придобита в чужбина професионална квалификация



BULGARISCH 03/2015 Anerkennung

Защо е необходима оценка на придобитата в чужбина професионална квалификация?

От 1 април 2012 г. имате възможност да сравните придобитата в чужбина професионална квалификация с изискванията за тази професия в Германия. Това е важно за Вас, ако искате да упражнявате регулирана професия в Германия.

„Регулирана“ означава, че не можете да упражнявате професията без да сте преминали официалната процедура по одобрение и без признаване на Вашата професионална квалификация. В Германия са регулирани предимно професиите в сектора на здравеопазването и образованието (напр. лекар, медицинска сестра или учител). Освен това за някои професии са в сила специални регламенти, особено ако се стремите към самостоятелна заетост (напр. пекар или фризьор).

При нерегулираните професии не Ви е необходимо официално признаване на степента на образование, за да можете да работите (напр. търговски служител или компютърен специалист). При тях можете да получите достъп до пазара на труда и без оценка на квалификацията. Проверката на квалификацията е полезна дотолкова, че работодателят може да оцени по-добре Вашата квалификация.

Важно! Вашата националност не е определяща за процедурата. Не Ви е необходимо и разрешително за пребиваване. Можете да подадете заявление, дори и да не живеете в Германия. Трябва да разполагате единствено с придобитата в чужбина професионална квалификация и да докажете, че имате намерение да работите в Германия.

Как протича процедурата?

При подаване на заявление придобитата от Вас в чужбина професионална квалификация се сравнява с немската. За да подадете заявление, трябва да се свържете с органа, който отговаря за Вашата професия. Информацията относно компетентните органи за различните професии ще намерите в интернет (www.anererkennung-in-deutschland.de) или на телефон (+49 (0)30 1815 - 1111).

Първата стъпка е да решите с коя немска професионална квалификация искате да сравните Вашата професионална квалификация. Помощ за това ще получите от съответния компетентен орган.

След като подадете документите, ще бъде извършена проверка дали са налице съществени различия между придобитата от Вас професионална квалификация в чужбина и немската професионална квалификация. Ако случаят е такъв, различията могат да бъдат компенсирани с други документи или чрез професионален опит. Ако подадените от Вас документи не са достатъчни за оценка на Вашата професионална квалификация, е възможно да се направи анализ на уменията, напр. чрез професионални тестове или технически дискусии.

Какви са възможните резултати?

Ако не бъдат установени съществени различия между Вашата и немската квалификация, ще Ви бъде издадено удостоверение, потвърждаващо пълната еквивалентност на

професионалната Ви квалификация, или ще получите професионална акредитация, ако отговорите на останалите условия. Така ще можете да упражнявате професията си по същия начин, както и ако имате немска професионална квалификация.

Ако по време на процедурата бъдат установени съществени различия между Вашата и немската професионална квалификация, за нерегулираните професии ще получите решение, в което точно са посочени различията. С него ще можете да кандидатствате направо при работодателите или да си изберете подходяща за Вас допълнителна квалификация. При регулираните професии имате възможност да компенсирате различията. В зависимост от професията ще трябва да преминете стаж за приспособяване или да положите изпит за правоспособност.

Колко време продължава процедурата?

Ако е налице пълният комплект с документи, процедурата не би трябвало да продължи повече от три месеца.

Колко струва процедурата?

Таксите се определят от компетентния орган, затова още преди подаването на заявлението се информирайте за евентуалните разходи. Ако сте регистрирани като безработни или ако получавате социални помощи, при определени условия е възможно разходите да бъдат поети от страна на държавните органи.

